

## Chapitre 2.4

# Comblar les besoins matériels immédiats : le soutien du revenu et les ressources d'établissement

**SOUTIEN  
DU REVENU**

Ce chapitre porte sur les programmes destinés à couvrir les frais de subsistance de base des réfugiés réinstallés avant qu'ils ne deviennent autosuffisants. Il aborde également les questions relatives au soutien du revenu, qui intéressent les réfugiés réinstallés qui ne font pas partie de la population active (p. ex. les réfugiés à la retraite et ceux ayant une grave invalidité).

L'aide fournie pour payer les soins de santé est examinée au chapitre 2.10. Les stratégies d'aide aux réfugiés réinstallés en ce qui concerne les frais d'obtention d'un logement locatif sont indiquées au chapitre 2.8.

L'expression « soutien du revenu » signifie les prestations qui sont versées aux réfugiés réinstallés pour payer leurs frais de subsistance de base. Ces prestations peuvent porter des noms différents suivant les pays de réinstallation, par exemple aide en espèces, paiements, prestations ou allocation d'aide sociale.

L'expression « ressources d'établissement » désigne l'aide qui est donnée aux réfugiés réinstallés pour refaire leur vie dans un nouveau pays (p. ex. les meubles, les vêtements). Cette aide peut être fournie en nature ou sous forme d'un versement unique.



LISTE DE  
RÉFÉRENCE

## Planification des programmes de soutien du revenu et des ressources d'établissement

Quand vous établissez un nouveau programme de réinstallation, donnez la priorité :

- ☑ au financement des prestations de soutien du revenu;
- ☑ à la détermination de la durée et du montant du soutien nécessaire;
- ☑ aux dispositions de paiement du soutien du revenu;
- ☑ à la définition des attentes concernant l'autonomie financière;
- ☑ à l'établissement de liens entre les programmes de soutien du revenu et de placement.

À plus long terme, cherchez à :

- ☑ organiser des activités de perfectionnement professionnel et de sensibilisation destinées au personnel responsable de l'administration des programmes de soutien du revenu afin d'améliorer sa compréhension des expériences des réfugiés et de la réinstallation;
- ☑ renforcer les liens entre les programmes de soutien du revenu et de placement;
- ☑ revoir les dispositions existantes de soutien du revenu pour ceux qui ne font pas partie de la population active afin de veiller à ce que les réfugiés réinstallés soient admissibles aux programmes offerts aux ressortissants (p. ex. des dispositions pour les personnes retraitées et celles ayant une grave invalidité).

## Le soutien du revenu et les ressources d'établissement en tant qu'instruments de reconstruction

Les prestations de soutien du revenu versées aux réfugiés réinstallés avant qu'ils ne deviennent autosuffisants sont une partie essentielle d'un programme d'intégration. La recherche d'un emploi ou d'une autre activité génératrice de revenus prend inévitablement un peu de temps. En outre, dans la plupart des pays de réinstallation, on se rend compte que les réfugiés réinstallés auront besoin de temps pour intégrer leurs expériences passées tout en s'adaptant au nouveau pays, pour acquérir des compétences linguistiques de base et participer à des séances d'orientation officielle. Et ce temps d'adaptation peut être particulièrement important pour les réfugiés qui souffrent de traumatisme.

Peu de réfugiés arriveront avec suffisamment d'argent pour se passer du soutien du revenu. En raison des circonstances qui entourent leur migration, la plupart auront peu d'effets personnels. Ils devront donc assumer les dépenses de l'établissement dans un nouveau pays, notamment les frais de logement et de nourriture (s'ils ne sont pas couverts par des programmes distincts), les vêtements, les articles ménagers, les meubles, le transport, les dépenses scolaires et les autres frais.

## Facteurs affectant le soutien du revenu

La durée du soutien du revenu dont auront besoin les réfugiés réinstallés dépendra :

- du niveau du traumatisme vécu et du stress associé à la réinstallation;
- de leurs aptitudes professionnelles;
- de leurs choix individuels concernant leur processus de réinstallation.

D'autres éléments des pays d'accueil sont également pertinents, notamment :

- l'existence de programmes de soutien du revenu pour les ressortissants qui ne font pas partie de la population active et la nature et la structure de ceux-ci;
- la capacité du gouvernement d'assumer le coût du financement du soutien du revenu;
- les attentes concernant l'autonomie financière à la fois des réfugiés réinstallés et des ressortissants;
- les possibilités d'emploi et l'efficacité des programmes d'emploi;
- la façon dont sont assurés l'orientation culturelle et les cours de langue.

## Questions à prendre en compte dans la planification du soutien du revenu et des ressources d'établissement

Le montant et la durée du soutien du revenu

Le défi des pays de réinstallation consiste à fixer les prestations de soutien du revenu à un niveau permettant aux réfugiés réinstallés de vivre dans la dignité et de combler leurs besoins matériels immédiats tout en décourageant la dépendance économique à long terme.

Dans les pays de réinstallation dotés de programmes de protection du revenu, les réfugiés réinstallés ont généralement droit soit aux mêmes prestations que les ressortissants soit à des prestations fixées à un taux comparable. Dans d'autres pays, le salaire minimum national est utilisé comme point de référence et des prestations supplémentaires sont versées selon la taille de la famille. Il est important que ces prestations permettent aux réfugiés d'assumer les dépenses de base du logement, de la nourriture, du transport et des études.

Idéalement, les prestations devraient être versées pendant assez longtemps pour permettre aux réfugiés réinstallés de s'adapter et de se familiariser à leur nouveau pays, de s'occuper des tâches de base pratiques après leur arrivée, de se préparer à travailler et de chercher un emploi ou une autre activité génératrice de revenus et, s'il y a lieu, de prendre les moyens de se remettre d'expériences traumatiques.



SOUTIEN  
DU REVENU



COMBLER LES BESOINS MATÉRIELS IMMÉDIATS :  
LE SOUTIEN DU REVENU ET LES RESSOURCES D'ÉTABLISSMENT

Pour veiller à ce que les réfugiés réinstallés réalisent leur autonomie financière le plus tôt possible, la plupart des pays établissent des liens étroits entre les programmes de soutien du revenu, d'orientation professionnelle et de placement (voir le chapitre 2.9). Il s'agit en général de subordonner le soutien du revenu à une recherche active d'emploi ou à une participation à un programme de placement.

En outre, le niveau des prestations et les critères d'admissibilité devraient s'harmoniser dans une certaine mesure aux politiques de soutien du revenu applicables aux ressortissants. Les réfugiés réinstallés ont des frais supplémentaires à assumer au début de la réinstallation (voir ci-dessus) et sont par ailleurs engagés dans d'autres tâches personnelles et pratiques qui affectent leur capacité de chercher du travail et d'occuper un emploi rémunéré. Bien qu'il faille tenir compte de ces facteurs dans les programmes de soutien du revenu, s'il existe des disparités importantes entre les prestations versées aux ressortissants et celles versées aux réfugiés réinstallés, elles peuvent devenir source d'antipathie à l'égard des réfugiés et compromettre en fin de compte l'acceptation plus vaste de la réinstallation.

Quand on utilise les programmes nationaux de soutien du revenu comme point de référence, il faut toutefois se demander si ceux-ci sont adéquats pour combler les besoins des réfugiés réinstallés. Dans les pays qui ont des attentes très élevées concernant l'autonomie financière de leurs ressortissants, il se peut que les prestations de soutien du revenu aient été gardées intentionnellement basses. Dans les pays ayant une économie en développement, il se peut que ces programmes n'existent pas ou qu'ils ne soient pas bien établis.

Comment faut-il administrer le soutien du revenu?

Bien que l'intégration soit normalement financée par le gouvernement national, sa mise en œuvre est souvent décentralisée. En outre, dans beaucoup de pays, la responsabilité de l'administration des prestations de soutien du revenu appartient à d'autres niveaux de gouvernement (par exemple, les États aux États-Unis). C'est ainsi que dans beaucoup de pays les fonds pour le soutien du revenu sont versés par les gouvernements nationaux aux autres niveaux de gouvernement ou à des ONG qui par la suite remettent l'argent au réfugié. Dans les nouveaux pays de réinstallation qui n'ont peut-être pas de programmes bien établis de soutien du revenu, les prestations peuvent venir d'une source externe comme du HCR et être administrées par l'ONG de coordination (voir le chapitre 1.5).

Dans de nombreux pays ayant des programmes établis de soutien du revenu, les réfugiés réinstallés reçoivent de l'argent

« Il (le réfugié réinstallé) comprend que le fait d'être au Canada exige beaucoup de travail et de la souplesse. Il est optimiste, mais a une attitude critique vis-à-vis d'un système d'immigration insensible aux difficultés qu'éprouvent les familles quand elles doivent à la fois suivre des cours, prendre soin des enfants et travailler pour joindre les deux bouts. »  
Un intervenant en réinstallation



par la même filière administrative que les ressortissants qui ne font pas partie de la population active. En plus d'offrir une efficacité administrative, cette approche montre très tôt dans le processus que les réfugiés réinstallés ont les mêmes privilèges et responsabilités que les ressortissants.

Néanmoins, des programmes spéciaux ont été établis dans certains pays pour permettre la prise en compte des besoins particuliers des réfugiés réinstallés. Il se peut également que des allocations spéciales soient nécessaires quand le mode de paiement diffère de celui réservé aux ressortissants ou quand il n'existe pas de programmes de soutien du revenu.

Dans les pays où le traitement d'une demande de soutien du revenu peut prendre quelque temps, une prestation spéciale de transition est remise aux réfugiés réinstallés en attendant l'issue de leur demande.

Alors que le soutien du revenu est fréquemment versé en un montant global, certains frais de subsistance peuvent être couverts par des paiements versés directement aux fournisseurs pour le compte du réfugié (p. ex. pour le loyer ou les services publics).

### **Initiatives visant à fournir un soutien du revenu et des ressources d'établissement**

Prestations de soutien du revenu pour les personnes ayant des obstacles supplémentaires à l'autonomie financière

Les pays de réinstallation devront veiller à ce que des dispositions appropriées de soutien du revenu soient prises pour les personnes qui ont des raisons supplémentaires de se

« En fait, mon travail ici prend toute mon attention... ça va pour ma femme parce qu'elle a de meilleures chances que moi. Je dois travailler pour faire manger nos deux enfants; elle, elle apprend l'informatique. Ici, on ne peut pas étudier les deux à la fois : il faut laisser l'autre finir ses études et trouver un emploi, et c'est là que vous pouvez étudier à votre tour. »

Un réfugié réinstallé

« À moins d'avoir un chèque en main, il est difficile de commencer à chercher un appartement, parce que beaucoup de propriétaires veulent qu'on mette de l'argent sur la table. »

Un réfugié réinstallé



SOUTIEN  
DU REVENU



COMBLER LES BESOINS MATÉRIELS IMMÉDIATS :  
LE SOUTIEN DU REVENU ET LES RESSOURCES D'ÉTABLISSEMENT

trouver soit temporairement ou de façon permanente hors de la population active, c'est-à-dire :

- les réfugiés ayant l'âge de la retraite;
- les mineurs non accompagnés;
- les parents seuls ayant la responsabilité de jeunes enfants;
- les personnes ayant une grave invalidité;
- les personnes ayant des problèmes graves de santé physique ou mentale.

Dans les pays versant des allocations aux personnes ayant une invalidité et à celles ayant l'âge de la retraite, il peut y avoir des conditions de résidence ou d'emploi antérieur. Il faudra réviser ces conditions pour s'assurer que les réfugiés réinstallés aient droit au soutien du revenu selon les mêmes critères que ceux qui sont appliqués aux ressortissants.

L'INTÉGRATION EN PRATIQUE

Une aide financière adaptée : l'exemple des États-Unis et de la Suède

Aux États-Unis comme en Suède, les réfugiés réinstallés ont droit à une allocation pour combler leurs besoins de base avant de se trouver un emploi.	plan. Avant leur arrivée, les réfugiés sont confiés à l'une des dix ONG qui offrent des services à travers les États-Unis et qui sont chargées de fournir de l'aide à l'installation, un logement, de l'orientation à la communauté, et parfois de l'aide en placement ainsi que des cours de langue.	les ONG ont une plus grande marge de manœuvre que les ministères gouvernementaux pour structurer les modalités de versement. Par exemple, dans certains cas, il peut être approprié de concentrer l'aide au début de la réinstallation et de la réduire progressivement vers la fin, à mesure que les réfugiés réinstallés s'approchent de l'autosuffisance. Par contre, lorsqu'il est manifeste que les réfugiés réinstallés sont susceptibles de rencontrer des obstacles à l'emploi, les versements peuvent être étalés sur une plus longue période pendant qu'on aplanit ces obstacles.
Aux États-Unis, cette allocation, appelée <i>Refugee Cash Assistance</i> , est généralement administrée par les ministères des services sociaux de l'administration des États alors qu'en Suède un soutien du revenu est versé par le biais des programmes municipaux d'aide sociale existants. Au cours des dernières années cependant, les deux pays ont mis sur pied de nouveaux programmes adaptés aux besoins des réfugiés réinstallés.	Plusieurs États des États-Unis ont établi des partenariats avec des ONG d'aide à la réinstallation grâce auxquels l'administration de la <i>Refugee Cash Assistance</i> est transférée à l'ONG qui à son tour remet l'argent à ses clients réfugiés. La <i>Refugee Cash Assistance</i> est versée jusqu'à concurrence de huit mois. D'après l'expérience des États-Unis, il semblerait que cet arrangement comporte un certain nombre d'avantages. Premièrement,	Deuxièmement, cette manière de procéder permet de lier étroitement le soutien du revenu à d'autres types d'aide à

## Sensibilisation et perfectionnement professionnel

Comme indiqué ci-dessus, dans la plupart des pays, les prestations de soutien du revenu sont administrées par les grands ministères gouvernementaux du bien-être social, dont beaucoup ont une charge de travail variée. Les activités visant à sensibiliser le personnel de ces ministères sont particulièrement importantes étant donné que :

- certains réfugiés réinstallés peuvent éprouver de la méfiance à l'égard des autorités (voir le chapitre 1.3);
- dans beaucoup de pays, l'administration du soutien du revenu est étroitement liée au placement. Les fonctionnaires doivent être conscients de certains des obstacles auxquels se heurtent les réfugiés réinstallés dans leur recherche active d'un emploi (p. ex. les symptômes de traumatisme et de torture, les obstacles concernant la langue, les exigences de la réinstallation, l'absence du soutien de la famille et les contraintes par rapport à l'accès au transport et aux services de garde d'enfants);



SOUTIEN  
DU REVENU

l'installation, plus particulièrement le placement. Troisièmement, elle permet que les prestations de soutien du revenu soient administrées par du personnel d'aide à la réinstallation sensibilisé aux réfugiés et doté d'une expertise dans l'aide à la réinstallation. En outre, on croit aux États-Unis que si les réfugiés réinstallés n'entrent pas en contact avec le système public d'aide sociale tôt dans leur réinstallation, ils sont moins susceptibles d'en dépendre à plus long terme.	peuvent pas travailler. Une législation récente donne maintenant aux municipalités le choix de verser une aide financière aux réfugiés réinstallés grâce à un nouveau programme adopté dans l'espoir que si on leur donne une aide initiale les réfugiés réaliseront rapidement leur autosuffisance. Le nouveau programme permet de lier plus étroitement les prestations de soutien du revenu et de les subordonner à la participation à des cours de langue, à de la formation professionnelle et à des activités de recherche d'emploi exposées dans les plans individuels d'intégration. Comme les prestations peuvent être versées pendant une période maximale de deux ans et demi, les réfugiés réinstallés peuvent participer à des	cours de langue et à de la formation professionnelle pour se préparer à travailler au besoin. Des allocations supplémentaires sont également disponibles pour assumer le coût des soins dentaires, des médicaments et de quelques dépenses de voyage. Comme c'est le cas avec le programme des États-Unis, le taux des prestations peut être ajusté en fonction des besoins des réfugiés réinstallés aux différentes étapes de leur intégration. En Suède, les réfugiés réinstallés peuvent également continuer à recevoir des prestations, bien qu'à un taux réduit, pendant une courte période après avoir trouvé un emploi. En plus d'assurer une continuité du revenu, cette façon de faire constitue un autre incitatif à se trouver un emploi.
En <b>Suède</b> , l'intégration est mise en œuvre à l'échelle municipale et facilitée par des plans personnalisés d'intégration. Les programmes existants d'aide sociale en Suède sont conçus principalement pour les personnes qui ne		



COMBLER LES BESOINS MATÉRIELS IMMÉDIATS :  
LE SOUTIEN DU REVENU ET LES RESSOURCES D'ÉTABLISSEMENT

— certains réfugiés réinstallés peuvent être incapables de travailler pendant une période prolongée et avoir besoin d'être évalués pour recevoir une autre forme de soutien du revenu (comme des prestations d'invalidité ou de maladie). Les personnes chargées de faire l'évaluation devront avoir une certaine compréhension des conséquences physiques et psychologiques de l'expérience du réfugié.

### Frais d'installation

Certains pays offrent une somme unique en espèces ou une aide matérielle aux réfugiés pour payer ce qu'il en coûte de s'installer dans un nouveau pays, en particulier, le coût des articles ménagers. L'allocation en espèces permet aux réfugiés réinstallés de choisir les biens achetés. Par contre, l'achat préalable des biens permet aux réfugiés réinstallés d'éviter l'effort organisationnel qu'implique autrement la recherche d'articles ménagers importants dans un milieu inconnu. En Suède, l'aide est fournie sous la forme d'un prêt.

## L'INTÉGRATION EN PRATIQUE

### S'installer

En <b>AUSTRALIE</b> , un agent de soutien des ménages évalue les besoins du réfugié concernant les articles de ménage et les fait livrer à l'appartement avant le déménagement.	Avant que les réfugiés arrivent en <b>ISLANDE</b> , des bénévoles de la Croix-Rouge recueillent des meubles, des ustensiles de cuisine et des vêtements et préparent les appartements loués par les autorités locales pour les réfugiés réinstallés.	demandeurs d'asile) où ils peuvent rester jusqu'à concurrence de six mois, en fonction de leurs besoins. Pendant ce temps, on leur offre l'hébergement, les souliers, les médicaments et le transport ainsi qu'une petite allocation pour de menues dépenses.
Au <b>BÉNIN</b> , les réfugiés réinstallés reçoivent de l'aide d'une organisation non gouvernementale pour se trouver un appartement et ils reçoivent une subvention pour acheter les articles ménagers essentiels.	En <b>ESPAGNE</b> , les réfugiés réinstallés sont hébergés dans des centres d'accueil (établis à la fois pour les réfugiés et pour les	Lorsqu'ils quittent le centre d'accueil, ils reçoivent une somme pour louer un logement ainsi qu'une allocation alimentaire.





« ...tout de suite vous pensez que vous devez commencer à chercher du travail pour essayer de rembourser votre prêt de voyage, alors vous devez penser à quel endroit trouver du travail. »  
Un réfugié réinstallé

SOUTIEN  
DU REVENU

## L'INTÉGRATION EN PRATIQUE

**Prêts d'aménagement en Suède**

Les réfugiés qui se réinstallent en Suède ont droit à un prêt spécial pour meubler et équiper leur maison. Le montant du prêt est fixé en fonction de la composition de la famille, les prêts plus importants étant offerts aux familles qui ont des enfants. Les prêts sont sans intérêt	pendant deux ans, après quoi un intérêt est prélevé à un taux annuel fixe. Le système de prêts permet aux réfugiés d'aménager un logement sans signer de contrat de prêt privé coûteux. Comme une période généreuse est prévue pour le remboursement du prêt, le	réfugié peut le rembourser quand il est plus susceptible d'être autosuffisant. Comme il s'agit d'un prêt (donc de versements remboursables), les réfugiés réinstallés peuvent se voir offrir des sommes d'argent plus considérables que dans le cadre d'une subvention.
---	--	---



## PROGRAMMES DE SOUTIEN DU REVENU ET DE RESSOURCES D'ÉTABLISSEMENT

### GLOBALEMENT, UN BON PROGRAMME D'INTÉGRATION DEVRAIT :

- fournir un soutien du revenu, après l'arrivée, pendant une période assez longue pour permettre au réfugié de s'adapter à son expérience de l'exil et de la réinstallation, d'acquérir des connaissances linguistiques de base et de recevoir une orientation adéquate;
- fournir un soutien du revenu pendant cette période à un taux suffisant pour couvrir les frais de subsistance de base (logement, nourriture, transport, dépenses scolaires, etc.);
- fournir une aide matérielle ou une somme unique en espèces pour payer les frais d'établissement du ménage et personnels;
- favoriser l'établissement de liens officiels entre le soutien du revenu et les services de placement;
- veiller à ce que les réfugiés âgés aient droit aux retraites versées par le gouvernement;
- veiller à ce que des dispositions appropriées de soutien du revenu soient prises pour les réfugiés réinstallés dont les problèmes physiques ou psychologiques les empêchent d'avoir un emploi rémunéré, pour les parents seuls et les mineurs non accompagnés.

### LES PROGRAMMES DE SOUTIEN DU REVENU DEVRAIENT :

- être assurés par un personnel ayant suivi une formation adéquate concernant les besoins et la situation des réfugiés réinstallés;
- avoir des processus d'évaluation du droit aux prestations de soutien du revenu, qui tiennent compte des expériences passées et des facteurs actuels de stress des réfugiés réinstallés;
- établir des communications avec les réfugiés réinstallés dans leur propre langue.